

## CHOG'ISHTIRMA TILSHUNOSLIK

UO'K (UDC, УДК): 811.512.133:21

# НАЦИОНАЛЬНОЕ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ В ПОСЛОВИЦАХ: КРОСС-КУЛЬТУРНЫЙ АНАЛИЗ<sup>12</sup>

*Хайдарова Гузалхон Хамдамжоновна*

преподаватель

Узбекский государственный

университет мировых языков

Ташкент, Республика Узбекистан.

ORCID: 0009-0009-0834-3060

E mail: [ogituvchi123@mail.ru](mailto:ogituvchi123@mail.ru)

## АННОТАЦИЯ

В статье объектом изучения выступают фразеологические выражения различных языков. В ней исследуется сложная связь между национальным и универсальным в пословицах. Пословицы в сжатой форме выражают представление о ценностях и нормах разных народов. В исследовании изучаются универсальные черты пословиц, которые представляют собой краткие, яркие выражения, передающиеся из поколения в поколение в использующиеся в развивающих и воспитательных целях. В работе на основе системного анализа пословиц разных языков выявляются заключенные в этих выражениях уникальные культурные элементы. Сравнительный подход способствует лучшему пониманию уникальных и общих сторон пословичных изречений данных языков. На фоне усиления воздействия глобализации данное исследование открывает ценные перспективы изучения культурного разнообразия, отраженного в лингвистическом ландшафте английских, узбекских и французских пословиц.

## КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

Пословицы, национальность, универсальность, кросс-культурный анализ, культурная специфика, общечеловеческий опыт, сравнительный анализ, межкультурная коммуникация, мудрость, культурная идентичность, языковые тонкости.

Received: November 7, 2024

Accepted: December 2, 2024

Available online: March 1, 2025

<sup>12</sup> **For citation (Iqtibos keltirish uchun, для цитирования):**

Хайдарова Г. Х. Национальное и универсальное в пословицах: кросс-культурный анализ. // Komparativistika (Comparative Studies). — 2025. — Vol.2, № 1. — В. 81-101.

## MAQOLLARDA MILLIYLIK VA UNIVERSALLIK: MADANIYATLARARO QIYOSIY TAHLILLAR

*Xaydarova Go‘zalxon Xamdamjon qizi*

O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti o‘qituvchisi

Toshkent, O‘zbekiston

ORCID: 0009-0009-0834-3060

E mail: [ogituvchi123@mail.ru](mailto:ogituvchi123@mail.ru)

---

### ANNOTATSIYA

Ushbu maqolada turli tillardagi frazeologik iboralarga e‘tibor qaratilib, maqollardagi milliylik va umumbashariyat o‘rtasidagi munosabatlar o‘rganiladi. Maqollar turli jamiyatlarning qadriyatlari va e‘tiqodlari haqida tushuncha beradi. Tadqiqotda maqollarning tarbiyaviy maqsadlarda avlodlardan avlodga o‘tib kelayotgan qisqa, ta’sirli iboralar sifatidagi umuminsoniy xususiyatlari o‘rganiladi. Ular butun dunyodagi turli madaniyatlarning qadriyatlari, e‘tiqodlari va tajribalarini aks ettirib, madaniy meros ko‘zgusi bo‘lib xizmat qiladi. Turli tillardagi maqollarni tizimli tahlil qilish orqali tadqiqotda ushbu iboralarda singdirilgan noyob madaniy elementlarni ochib beriladi. Tillardagi maqol hikmatining o‘ziga xos va umumiy tomonlarini ochib berish uchun qiyosiy tahlil metodlaridan foydalanildi. Globallashuv kuchayib borayotgan hozirgi davrda, ushbu tadqiqot turli tillardagi frazeologik birliklarning lingvistik manzarasidagi madaniy ifodalarning xilma-xilligi haqida qimmatli istiqbollarni taqdim etadi.

---

### KALIT SO‘ZLAR

Maqollar, millat, universallik, madaniyatlararo tahlil, madaniy o‘ziga xoslik, umumiy inson tajribasi, qiyosiy tahlil, madaniyatlararo muloqot, donolik, madaniy o‘ziga xoslik, lingvistik nuanslar.

## THE NATIONAL AND UNIVERSAL IN PROVERBS: A CROSS-CULTURAL ANALYSIS

*Khaydarova Guzalkhon Khamdamjonovna*

Teacher of Uzbekistan State World languages University

Tashkent, Republic of Uzbekistan

ORCID: 0009-0009-0834-3060

E mail: [oqituvchi123@mail.ru](mailto:oqituvchi123@mail.ru)

---

### ABSTRACT

This article explores the complex relationship between nationality and universality in proverbs, focusing on expressions from various languages. Proverbs, as succinct carriers of cultural wisdom, provide insights into the values and beliefs of different societies. The study examines the universal traits of proverbs, which are short, impactful phrases that have been transmitted through generations for educational and developmental purposes. They reflect the values, beliefs, and experiences of diverse cultures globally, acting as a mirror of cultural heritage. The research emphasizes the significance of proverbs in traditional storytelling and linguistic studies, showcasing the rich linguistic traditions of various societies. By systematically analyzing proverbs from different languages, this study seeks to uncover the unique cultural elements embedded in these expressions while also recognizing common themes that transcend cultural boundaries. It investigates both nationality-focused themes and the universal truths found in proverbs, illuminating shared human experiences. A comparative approach enhances the understanding of both the distinctive and shared aspects of proverbial wisdom across these languages, offering insights for improved intercultural communication. As global interactions continue to grow, this research provides valuable perspectives on the diverse nature of cultural expressions within the linguistic landscape of English, Uzbek, and French proverbs.

---

### KEY WORDS

Proverbs, Nationality, Universality, Cross-cultural analysis, Cultural specificity, Shared human experiences, Comparative analysis, Intercultural communication, Wisdom, Cultural identity, Linguistic nuances.

## ВВЕДЕНИЕ

Изучение пословиц как кратких выражений, содержащих культурную мудрость представляет собой увлекательный способ постижения сложной диалектики национальной специфики и универсальности. Пословицы, глубоко укорененные в ткани языка и традиций, служат хранилищем коллективного знания, фиксируя ценности, убеждения и опыт различных обществ. В этой статье мы углубляемся в сферу английских, узбекских и французских пословиц, предпринимая систематический анализ, чтобы выявить культурную специфику и универсальные идеи, вплетенных в эти языковые выражения. Пословицы – это не просто факты языка; это культурные артефакты, отражающие исторические, социальные и моральные ландшафты, из которых они возникают. Когда мы приступаем к этому исследованию, наше намерение состоит в том, чтобы пройти по лабиринту пословиц на этих различных языках, расшифровывая уникальные культурные маркеры, которые характеризуют каждый из них, а также раскрывая общечеловеческий опыт, который выходит за рамки языковых и национальных границ. (Brown, P., & Levinson, S. C. 1978, 56)

Пословицы – это краткие (длиной с предложение) контекстуализированные высказывания, которые черпают смысл мудрости, остроумия и авторитета из явной и преднамеренной интертекстуальной ссылки на традицию предыдущих подобных мудрых высказываний. Эта интертекстуальная ссылка может принимать множество форм, включая репликацию (т. е. повторение текста из предыдущих контекстов), имитацию (т. е. моделирование нового высказывания после предыдущего высказывания) или использование особенностей (рифма, аллитерация, размер, приписывание старейшинам и т. д.), связанных с предыдущими мудрыми высказываниями. (Kimberly J., 2004)

«Почти каждый слышал по крайней мере одну пословицу, а большинство людей слышали больше. Пословицы предлагают краткую запись

народной мудрости и появляются в устной традиции, литературе, искусстве и популярной культуре на протяжении столетий. Один из самых разнообразных и увлекательных видов фольклора, пословицы изучаются на всех уровнях и представляют интерес для широкого круга аудитории» (Wolfgang M., 2004.)

«Следует отметить, что пословицы и поговорки являются самостоятельными жанрами народного творчества, и естественно, что возникает логичный вопрос о том, как они могут стать фразеологизмами. Если смотреть по существу изучаемого вопроса, то речь идет не о классификации жанров, свойственных фольклору, а о том, находится ли он в форме литературы, устной или письменной, о традиционности и образности народного гения» (Nasirov, A. 2016, 293).

Область фразеологии, занимающая особое место и вес в языкознании, также вышла на новый уровень. Фразеология тесно связана с духовной культурой, обычаями, занятиями, местом и составом, стремлениями и отношением к действительности народа, говорящего на этом языке. (Khaydarova, G. 2020).

В настоящее время под пословицей понимают: «краткое, устойчивое, мелодически организованное, законченное предложение (простое или сложное) из повседневной речи, отражающее многовековой жизненный опыт народа» (Ochilova, Z. 2022).

В мире, отмеченном возросшей глобализацией и взаимосвязанностью, невозможно переоценить важность понимания нюансов межкультурной коммуникации. Пословицы, с присущим им культурным богатством, предлагают увеличительное стекло, через которое можно рассматривать сложности межкультурных взаимодействий. Это исследование стремится внести вклад в более широкий дискурс о культурном понимании, проливая свет на взаимодействие между локальным и универсальным в сфере пословиц на английском, узбекском и французском языках. По мере того, как мы углубляемся в это исследование, мы приближаемся к достижению цели, которая состоит в том, чтобы различить культурную ткань, которая формирует

эти языковые выражения, и увидеть в ней универсальные нити, которые связывают их вместе, передавая мировосприятие, которое выходит за рамки языка и национальности.

## МЕТОДЫ

Методология, используемая в этом исследовании, включает в себя всесторонний и систематический анализ пословиц на английском, узбекском и французском языках, направленный на выявление сложной динамики национального и универсального в этих языковых выражениях. Структура исследования сформирована таким образом, чтобы обеспечить репрезентативный и разнообразный выбор пословиц, которые охватывают ряд культурных, исторических и социальных контекстов.

### 1. Составление корпуса:

Корпус пословиц на каждом языке составляется из авторитетных лингвистических и культурных источников, охватывающих традиционные поговорки, идиомы и афоризмы.

Процесс отбора учитывает разнообразие тем, исторический контекст и общественную значимость, чтобы отразить всеобъемлющую картину пословичного ландшафта каждого языка. (Umarova M., 2021)

### 2. Категоризация пословиц:

Пословицы классифицируются на основе тематического содержания, что позволяет выделить преобладающие темы, такие как семья, этика, время, природа и межличностные отношения. (Umarova, M. 2021, p:216)

Категоризация помогает выделить культурные и языковые закономерности в каждом наборе пословиц.

### 3. Лингвистический анализ:

Лингвистические нюансы в пословицах изучаются для выявления идиоматических выражений, метафорического языка и культурных ссылок, уникальных для каждого языка. (Umarova, M. 2023, p:216)

Морфологические и синтаксические структуры анализируются для выявления языковых особенностей, которые соответствуют культурной специфике пословиц.

#### 4. Количественный анализ:

Количественные показатели, такие, как частота определенных тем или языковых элементов, используются для выявления закономерностей и тенденций в каждом наборе пословиц.

Статистические инструменты могут использоваться для анализа распределения тем по различным категориям.

#### 5. Сравнительный анализ:

Выбранные пословицы из каждого языка сравниваются для выделения как общих черт, так и различий, подчеркивая общий человеческий опыт, а также культурно-специфические представления. (Umarova M., Vositov Sh., Pulatova D., 2022, 7807-7812)

Сравнительный анализ обеспечивает глубокое понимание взаимодействия между национально специфическим и универсальным в пословичных выражениях.

#### 6. Исторический и культурный контекст:

Исторический и культурный контекст каждой пословицы изучается для контекстуализации ее происхождения и эволюции с течением времени.

Учитываются исторические события, общественные нормы и культурные сдвиги, которые могли повлиять на развитие конкретных пословиц. (De Curtis A., 2003)

#### 7. Междисциплинарный подход:

В исследовании может быть использован междисциплинарный подход, объединяющий идеи лингвистики, антропологии и культурологии для обогащения анализа и обеспечения целостного понимания пословиц. (Umarova, M. 2022, p. 91-97)

Сочетание этих методологических подходов обеспечивает глубокое исследование сочетания аспектов национальности и универсальности в

английских, узбекских и французских пословицах. Этот систематический анализ направлен на внесение ценных идей для более широкого понимания культурных выражений в языковых традициях.

#### Национальное в пословицах.

Изучение национально специфического в пословицах включает в себя подробный анализ того, как эти языковые выражения отражают уникальную культурную идентичность и ценности конкретных национальных сообществ. Пословицы, будучи встроенными в историческую, социальную и моральную структуру обществ, часто заключают в себе определенные национальные характеристики. В этом разделе мы подробно рассмотрим те черты, которые отличают темы, ориентированные на национальность, в пословицах на английском, узбекском и французском языках.

##### 1. Культурная специфика:

Пословицы на каждом из указанных языков тщательно изучаются на предмет наличия в них культурных маркеров, которые отчетливо связывают их с определенной национальностью. Это включает в себя ссылки на исторические события, традиционные практики и общественные нормы. (Sultonsaidova S., Umarova M., 5663-5669).

Например, английские пословицы могут включать ссылки на британскую историю или обычаи, в то время как узбекские пословицы могут черпать вдохновение из центральноазиатских традиций.

- Рождество приходит, но одного раза в год достаточно.
- Pulingdan bir puling qolsa palov ye, Kuningdan bir kuning qolsa palov ye.

##### 2. Географические реалии:

Географический контекст играет важную роль в плане выражения пословиц. Например, английские пословицы могут отражать морскую историю островного государства, в то время как французские пословицы могут быть сформированы под влиянием континентального европейского опыта. (Crystal D., 1997). Узбекские же пословицы могут опираться на



обширные ландшафты и кочевые традиции Центральной Азии, выражая представление об уникальном культурном характере региона.

- Когда в Риме, поступай как римляне.
- Gap desang - qop-qop, Ish desang - Samarqanddan top.

### 3. Этническое и языковое разнообразие:

Пословицы в каждом языке могут выражать различия этнического и языкового разнообразия региона. Английские пословицы, отражающие многокультурную природу языка, могут включать выражения из различных языковых и культурных контекстов. (Boltabayev, N, Umarova, M. 2022, pp. 205-211) С другой стороны, узбекские пословицы могут подчеркивать богатое разнообразие тюркских языков и различных этнических групп в Узбекистане.

### 4. Социальные ценности и нормы:

Национальное в пословицах часто проявляется через отражение общественных ценностей и норм. Французские пословицы, например, могут подчеркивать аспекты этикета и утонченности, соответствующие французским культурным идеалам. Английские пословицы могут воплощать ценности, источником которых выступает индивидуализм и стойкость, характерные для англосаксонских культурных норм.

- Молодежь будет служить.
- Yosh kelsa - ishga, Qari kelsa- oshga.

### 5. Исторический контекст:

Исторический контекст каждой культуры вносит значительный вклад в темы, раскрывающие национальную специфику. Пословицы могут сохранять отголоски исторических событий, революций или значительных культурных сдвигов.

Английские пословицы могут отражать влияние промышленной революции, в то время как узбекские пословицы могут черпать вдохновение из истории Шелкового пути и кочевых цивилизаций.

### 6. Региональные влияния:

Национально специфическое в пословицах также может быть следствием региональных влияний. Пословицы из разных регионов в пределах одной языковой группы могут демонстрировать вариации, основанные на местных традициях и практиках. Так, французские пословицы, возникшие в Провансе, могут отличаться от пословиц, происходящих из Нормандии, демонстрируя региональные нюансы в рамках более широкой французской культурной идентичности.

#### 7. Эволюция языка:

Изменения в языке с течением времени способствуют эволюции национально ориентированного содержания пословиц. Современные английские пословицы могут отражать современные культурные ценности, в то время как старые пословицы могут создавать представление об исторической перспективе. Эволюция узбекского языка и результаты русского и персидского влияния могут быть очевидны на определенном этапе трансформации содержания в узбекских пословицах.

Анализ элементов, отражающих национальный аспект в пословицах, позволяет выявить все тонкости, которые превращают эти языковые выражения в культурные артефакты, воплощающие сущность национального в английской, узбекской и французской пословичной мудрости.

#### Универсальность в пословицах

Изучение универсальности в содержании пословиц включает в себя исследование общего человеческого опыта, моральных истин и мудрости, которые выходят за рамки культурных и языковых границ. Несмотря на различия в культурной идентичности, отраженные в пословицах на английском, узбекском и французском языках, зачастую можно выделить универсальные элементы, которые находят отклик у людей разных национальностей. В этой части статьи рассматриваются общее, универсальное содержание, выделенное в подобных языковых выражениях.

#### 1. Человеческая природа и эмоции:

Пословицы часто затрагивают универсальные аспекты человеческой природы и эмоций. Английские, узбекские и французские пословицы могут выражать представления о любви, дружбе, радости и печали, подчеркивая общих характер этих переживаний. Например, пословицы, обращающиеся к универсальности человеческих эмоций, могут фокусироваться на таких мотивах, как важность сочувствия или неизбежность столкновения с трудностями.

## 2. Этические и моральные ценности:

Универсальность пословиц часто очевидна в провозглашении этических и моральных ценностей, которые выходят за рамки культурных границ. Так, пословицы каждого языка могут рассматривать в положительном освещении такие добродетели, как честность, порядочность и справедливость. Общие нравственные принципы, такие как моральные последствия обмана или важность сострадания, способствуют созданию универсальной значимости определенных пословиц.

## 3. Вечная мудрость:

Пословицы, передающие вечную мудрость, актуальную в различных контекстах, также содержат элементы универсальности. Например, английские, узбекские и французские пословицы могут содержать утверждение настойчивости, благоразумии и стойкости, подчеркивая непреходящий характер этих принципов поведения. Также к числу универсально значимых мотивов, встречающихся в пословицах, можно отнести идею о том, что упорный труд ведет к успеху или что терпение является добродетелью.

## 4. Природа и окружающая среда:

Пословицы часто строятся на основе наблюдений за природой и окружающей средой, что способствует передаче ими универсальных истин. Метафоры, источником которых становятся наблюдения за миром природы, можно найти в пословицах на разных языках, они иллюстрируют наличие общей для всего человечества взаимосвязь с окружающим миром.

Пословичные выражения, связанные с временами года, погодой или природными явлениями, могут преодолевать культурные границы, объединяя людей через общий экологический опыт.

#### 5. Межличностные отношения:

Универсальный элемент содержания пословиц особенно ярко выражен в тех из них, которые касаются межличностных отношений. Английские, узбекские и французские пословицы могут дать представление о диалектике таких ценностей, как семья, дружба и коллектив. Общие принципы, такие, как важность доверия, ценность общения и роль верности в человеческих взаимоотношениях, способствуют универсальности некоторых пословиц.

- Onasini ko‘rib, qizini ol, Egasini ko‘rib, molini ol.

#### 6. Пословицы о работе и успехе:

Пословицы, утверждающие достоинства упорного труда, настойчивости и стремления к знаниям, часто имеют универсальное применение. Мотивы, связанные с личным и профессиональным успехом, можно найти в пословицах на разных языках. Выводы о том, что «успех приходит к тем, кто упорно трудится» или что «терпение - ключ к достижению», выходит за рамки культурных границ и является общезначимой.

#### 7. Адаптивность и изменение:

В содержании пословиц, говорящих об адаптивности и неизбежности изменений, также содержится универсальный компонент. Английские, узбекские и французские пословицы могут дать представление о важности гибкости и устойчивости перед лицом жизненных трудностей. Общие размышления об изменчивости обстоятельств и необходимости адаптироваться к переменам подчеркивают универсальную природу пословичной мудрости.

Исследование универсальных мотивов, представленных в содержании пословиц на английском, узбекском и французском языках направлено на выявление общего человеческого опыта и ценностей, которые связывают различные культуры вместе, выходя за рамки национальных границ.

## Сравнительный анализ

Сравнительный анализ пословиц на английском, узбекском и французском языках необходим для выделения как отличительных культурных маркеров, так и общих элементов содержания, которые переплетаются в этих языковых выражениях. В данной части работы проводится сравнительное исследование с целью проследить тонкое взаимодействие между национально специфичным и универсальным в пословичной мудрости этих трех языков.

### 1. Общие темы:

Выявление общих тем в пословицах трех языков дает представление об универсальном человеческом опыте. Пословицы на темы любви, настойчивости и этических принципов могут обладать содержательным сходством, демонстрируя общность определенных ценностей, не ограниченных рамками языковых и культурных различий.

### 2. Культурные нюансы:

Анализ культурных нюансов в пословицах позволяет глубже понять уникальные перспективы каждого языка. Несмотря на существование универсальных тем, отсылки к конкретным культурным реалиям, историческим событиям и общественным нормам, заложенные в пословицах, способствуют проявлениям в них национальной самобытности. Например, французские пословицы могут подчеркивать элегантность и изысканность, в то время как узбекские пословицы могут опираться на традиции кочевников, а английские пословицы могут отражать ценности индивидуализма.

### 3. Лингвистические характеристики:

Изучение языковых характеристик, таких как идиоматические выражения и метафорический язык, облегчает сравнительное понимание того, как каждый язык передает пословичную мудрость. Различия в языковых структурах способствуют оформлению культурной специфике пословиц. Английские пословицы могут использовать англосаксонские идиомы, французские пословицы могут свидетельствовать о влиянии романских

языков, а узбекские пословицы могут опираться на тюркские языковые элементы.

#### 4. Исторические влияния:

Рассмотрение влияний исторических событий на пословицы помогает восстановить контекст, необходимый для понимания эволюции языковых выражений. Английские пословицы могут отражать влияние промышленной революции, французские пословицы могут нести отголоски социальных движений и революций, а узбекские пословицы могут находиться под влиянием взаимодействия оседлой и кочевой истории региона.

#### 5. Региональные вариации:

Изучение региональных вариаций в составе пословиц каждого языка способствует более всестороннему сравнительному анализу. Различия в пословицах из разных регионов в пределах одного языка могут подчеркнуть местные традиции и практики. Так, французские пословицы разных провинций, например, могут содержать диалектную лексику, что дает представление о региональных культурных различиях.

#### 6. Современность и актуальность:

Оценка актуальности пословиц с точки зрения современности в каждом языке проливает свет на то, как эти выражения адаптируются к общественным изменениям. Английские, узбекские и французские пословицы могут трансформироваться, чтобы соответствовать современной проблематике, сохраняя при этом основные культурные ценности. Пословицы, которые продолжают соответствовать контексту современности, раскрывают непреходящую народную мудрость и культурные ценности, в то время как новые выражения могут появляться, чтобы отражать развивающиеся общественные нормы.

#### 7. Влияние глобализации:

Влияние глобализации функционирование мудрых пословичных изречений можно исследовать, выявляя те выражения, которые могли выйти за рамки своего первоначального культурного контекста и получить

международное признание. Глобализация может способствовать распространению определенных пословиц за пределами национальных границ. Так, возможность функционирования в глобальных масштабах приобретают некоторые англоязычные пословицы, например, такие, как «действия говорят громче слов». Они могут иллюстрировать влияние глобализации на распространение культурной мудрости.

Проводя сравнительный анализ, который включает в себя выявление и рассмотрение общих тем, культурных нюансов, языковых характеристик, исторических влияний, региональных различий, современности и актуальности и влияния глобализации, настоящая работа направлена на раскрытие сложного взаимодействия между национальным и универсальным в пословичных традициях английского, узбекского и французского языков. Результаты работы способствуют более глубокому пониманию того, как языковые выражения отражают национальную специфику и выходят за рамки культурных границ.

#### Значение для межкультурной коммуникации

Понимание особенностей взаимодействия между национальным и универсальным в английских, узбекских и французских пословицах имеет важное значение для межкультурной коммуникации. Пословицы, как лингвистические и культурные артефакты, содержат ценные идеи, которые могут улучшить межкультурное взаимодействие и способствовать взаимопониманию и уважению. Значение для межкультурной коммуникации можно описать следующим образом (Umarova, M. 2021, p.216):

##### 1. Культурная чувствительность:

Осознание культурной специфики, заложенной в пословицах, позволяет людям вести беседы в соответствии с культурной чувствительностью. Распознавание уникальных исторических, социальных и лингвистических контекстов пословиц из каждого языка помогает избегать недоразумений и способствовать уважительному общению.

##### 2. Общие ценности:

Выявление универсальных тем и мотивов в пословицах облегчает признание наличия общих ценностей в разных культурах. Подчеркивание общей основы в этических принципах, межличностных отношениях и человеческом опыте может служить основой для эффективного общения и сотрудничества.

### 3. Культурная компетентность:

Изучение пословиц повышает культурную компетентность, предоставляя материал и возможность для понимания ценностей и норм различных языковых сообществ. Люди, обладающие пониманием пословичной мудрости разных народов (в нашем случае - английской, узбекской и французской культур), лучше подготовлены к ориентированию в различных культурных контекстах.

### 4. Эффективное выражение:

Использование культурно резонансных пословиц в коммуникации может повысить эффективность выражения. Выбор пословиц, которые соответствуют культурному фону аудитории, может более убедительно передавать сообщения и способствовать достижению языкового и культурного понимания.

### 5. Установление взаимопонимания:

Использование пословиц, которые отражают универсальные истины, может помочь в установлении взаимопонимания между культурами. Общие представления о человеческой природе, этике и межличностных отношениях, отраженные в пословицах, обеспечивают общую основу для контактов и взаимопонимания.

### 6. Разрешение конфликтов:

Пословицы часто предлагают мудрый подход к разрешению конфликтов и устранению проблем. Понимание культурно-специфического подхода к разрешению конфликтных ситуаций, транслируемого при помощи пословиц, позволяет использовать более тонкие и культурно приемлемые стратегии в урегулировании разногласий и споров.



### 7. Расширенное кросс-культурное образование:

Включение изучения пословиц в программы кросс-культурного образования обеспечивает доступный и увлекательный способ обучения культурному разнообразию. Пословицы служат проводниками в систему ценностей и норм разных обществ, способствуя более глубокому пониманию языковых и культурных нюансов.

### 8. Ориентирование в культурных нюансах:

Лингвистические нюансы в пословицах часто передают тонкую культурную специфику. Понимание этих нюансов позволяет людям разбираться в тонкостях культуры, обеспечивая более эффективное общение, которое уважает особенности каждого языка.

### 9. Глобальная коммуникативная компетенция:

В эпоху растущей глобальной взаимосвязанности знание пословиц на разных языках способствует глобальной коммуникативной компетенции. Люди, хорошо разбирающиеся в пословичной мудрости английского, узбекского и французского языков, лучше подготовлены к участию в осмысленном и уважительном общении в глобальном масштабе.

### 10. Содействие культурному обмену:

Пословицы могут служить катализаторами культурного обмена, побуждая людей делиться знаниями и обсуждать мудрость, заложенную в их языковых традициях. Этот обмен способствует взаимному обучению, обогащая опыт межкультурного общения.

В заключение следует отметить, что выводы, полученные в результате изучения пословиц, имеют большое значение для межкультурной коммуникации, выходят за рамки лингвистического понимания и охватывают более широкие культурные идеи. Признавая как культурную специфику, так и универсальные аспекты содержания пословиц, люди могут ориентироваться в тонкостях межкультурной коммуникации с повышенной чувствительностью и эффективностью.

## ВЫВОДЫ

В заключение следует отметить, что исследование пословиц на английском, узбекском и французском языках пролило свет на сложное взаимодействие между национальным и универсальным в языковых выражениях народной мудрости. Пословицы, как ёмкие хранилища культурного миропонимания, предоставляют собой уникальную линзу, при помощи которой можно увидеть и лучше понять ценности, убеждения и общий опыт различных обществ. Это сравнительное исследование выявило как отличительные культурные маркеры, так и общие мотивы, которые переплетаются в пословичных традициях этих трех языков. Анализ национально ориентированной тематики в пословицах подчеркнул богатство культурной специфики. Пословицы появились как культурные артефакты, глубоко укоренившиеся в ткани каждого языкового сообщества, аккумулируя в себе разноплановую информацию, начиная исторических событий и географических реалий до этнического разнообразия, и общественных норм. С другой стороны, изучение универсальности в пословицах раскрыло общий человеческий опыт, моральные истины и мудрость, которые выходят за рамки языковых и национальных границ. Пословицы доказали свою способность быть мостами, соединяющими людей через общие темы, такие как любовь, этика и вечная мудрость.

Сравнительный анализ дал глубокое понимание того, как пословицы на английском, узбекском и французском языках отражают как уникальные культурные перспективы, так и универсальные аспекты человеческого опыта. Благодаря рассмотрению общих тем, культурных нюансов, языковых характеристик, исторических влияний, региональных различий, современной актуальности и влияния глобализации это исследование способствовало всестороннему изучению пословичной мудрости.

Возможность влияния на межкультурную коммуникацию подчеркивает практическую ценность понимания пословиц для управления межкультурным взаимодействием. Изучение пословиц снабжает людей инструментами для эффективного взаимодействия во все более взаимосвязанном мире, начиная с

развития культурной чувствительности и достижения взаимопонимания и до улучшения стратегий разрешения конфликтов и продвижения глобальной коммуникативной компетенции,

В более широком контексте это исследование поощряет более глубокое понимание языкового разнообразия и культурного богатства. Пословицы, как динамическое отражение общественных ценностей, продолжают развиваться и адаптироваться, внося вклад в постоянно меняющийся ландшафт языковых выражений. Поскольку общества продолжают взаимодействовать и влиять друг на друга, изучение пословиц остается важным средством выявления общих и отличительных аспектов различных культур, укрепления взаимопонимания и содействия культурному обмену.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Brown, P., & Levinson, S. C. Universals in language usage: Politeness phenomena. In E. N. Goody (Ed.), *Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction* (pp. 56-311). Cambridge University Press, 1978.
2. Makhliyo Umarova. Historical figure and literary hero in Walter Scott's novels. Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal. 2021.
3. Leclerc, P. Proverbs and the Ethnography of Speaking Folk Wisdom of the Uzbek Language. *Asian Folklore Studies*, 2001. 60(2), 289-305.
4. Umarova Makhliyo Yunusovna. XX asr Buyuk Britaniya adabiyoti (Ingliz dramasi yangi davri). Interpretation and researches. Vol. 1. issue 18. 2023/10/12. P. 261.
5. Umarova Makhliyo Yunusovna, Vositov Shavkatjon Abdivahabovich, Pulatova Sharipaxon Sobirjonovna, Difuza Rasulmuhamedova. English and Uzbek Historical Novel and its Development. Telematique. 2022/12/18. P. 7807-7812.
6. DeCurtis, A. *The Proverbial Art of Living: Expressing Our Whole Lives*. University of Georgia Press, 2003
7. Umarova Makhliyo Yunusovna. The Main Peculiarities of the English Historical Novel (On the Basis of Walter Scott's Novels). 2022/12/16. P. 91-97.

8. Saodat Sultonsaidova, Makhliyo Umarova. Interpretation of the Fate of Motherland and Nation in English and Uzbek Historical Novels. International journal of special education. Vol.37. issue No.3, P. 5663-5669.
9. Crystal, D. English as a Global Language. Cambridge University Press, 1997.
10. Boltabayev Hamidulla Ubaydullayevich, Umarova Makhliyo Yunusovna, Sultonsaidova Saodat, Akromov Ulugbek Sharobiddinovich. Rapprochement of Western and Eastern views in the study of the problem of a literary hero. Scientific culture, Vol. 8, No. 3, (2022), pp 205-211.
11. Nasirov, A. Proverbial Frazeologizmlarning milliy tillar frazeologizmlari doirasidagi oʻrni va ahamiyati, 2016, P:293
12. Khaydarova, G., Kakharova, N., Kodirova, M., Eralieva, B. Semantic-grammatical and methodological features of English phraseology, 2020
13. Ochilova, Z. Proverb as an Object of Philological Research, 2022

## REFERENCES

1. Brown, P., & Levinson, S. C. (1978). Universals in language usage: Politeness phenomena. In E. N. Goody (Ed.), Questions and Politeness: Strategies in Social Interaction (pp. 56-311). Cambridge University Press.
2. Makhliyo Umarova. (2021) Historical figure and literary hero in Walter Scott's novels. Mental Enlightenment Scientific-Methodological Journal.
3. Leclerc, P. (2001). Proverbs and the Ethnography of Speaking Folk Wisdom of the Uzbek Language. Asian Folklore Studies, 60(2), 289-305.
4. Umarova M. Y. (2023) XX asr Buyuk Britaniya adabiyoti (Ingliz dramasi yangi davri). Interpretation and researches. Vol. 1. issue 18. P. 261.
5. Umarova M. Y. (2022) English and Uzbek Historical Novel and its Development. Telematique. P. 7807-7812.
6. DeCurtis, A. (2003). The Proverbial Art of Living: Expressing Our Whole Lives. University of Georgia Press.
7. Umarova M.Y. (2022)The Main Peculiarities of the English Historical Novel (On the Basis of Walter Scott's Novels). P. 91-97.

8. Sultonsaidova. S, Umarova. M. (2022) Interpretation of the Fate of Motherland and Nation in English and Uzbek Historical Novels. International journal of special education. Vol.37. issue No.3, P. 5663-5669.
9. Crystal, D. (1997). English as a Global Language. Cambridge University Press.
10. Boltabayev. H, Umarova. M, Sultonsaidova. S, Akromov. (2022) U. Rapprochement of Western and Eastern views in the study of the problem of a literary hero. Scientific culture, Vol. 8, No. 3, pp 205-211.
11. Nasirov, A. (2016). Proverbial Frazeologizmlarning milliy tillar frazeologizmlari doirasidagi o‘rni va ahamiyati. P:293
12. Khaydarova, G., Kakharova, N., Kodirova, M., Eralieva, B. (2020). Semantic-grammatical and methodological features of English phraseology.
13. Ochilova, Z. (2022). Proverb as an Object of Philological Research.